



## Hướng dẫn thủ tục xin thị thực đi thực tập

Trong những trường hợp nhất định, luật ngoại kiều và việc làm của Đức tạo điều kiện cấp phép cư trú cho mục đích thực tập tại Đức.

1. Đề nghị Quý vị in bản hướng dẫn này ra.
2. Đọc kỹ những hướng dẫn dưới đây và danh mục những giấy tờ cần thiết.
3. Tập trung các loại giấy tờ lại.
4. Sắp xếp các loại giấy tờ theo thứ tự quy định trong danh mục và đánh dấu vào danh mục những giấy tờ nào sẽ nộp.
5. Điền vào tờ khai xin thị thực và ký tên. Quý vị có thể lấy tờ khai trên trang Web của Đại sứ quán [www.hanoi.diplo.de](http://www.hanoi.diplo.de). Trên trang đó có các thông tin về hệ thống đặt lịch hẹn của Đại sứ quán.
6. Sau khi đặt lịch hẹn, Quý vị sẽ nhận được xác nhận lịch hẹn tự động qua E-Mail. Quý vị mang theo xác nhận này cùng **toàn bộ** giấy tờ đến nộp tại Đại sứ quán theo lịch hẹn.
7. **Người nộp đơn phải trực tiếp đến** để lấy dấu vân tay.
8. Khi nộp các loại giấy tờ đề nghị Quý vị không để trong bao bì và bỏ các loại kẹp giấy.

Quý vị đặt lịch hẹn qua hệ thống sau đây:

[http://www.hanoi.diplo.de/Vertretung/hanoi/de/06-Rechts-20und-20Konsularwesen/06-14-20Terminvergabe/Terminvergabe\\_Rechts\\_2.html](http://www.hanoi.diplo.de/Vertretung/hanoi/de/06-Rechts-20und-20Konsularwesen/06-14-20Terminvergabe/Terminvergabe_Rechts_2.html)

**(!!! Đề nghị Quý vị đặt lịch hẹn sớm. Thời gian chờ nộp đơn có thể mất nhiều tháng !!!)**

Lưu ý:

- Đại sứ quán có quyền yêu cầu nộp bổ sung giấy tờ trong từng trường hợp cụ thể.
- Nếu Quý vị nộp các giấy tờ mà Đại sứ quán không yêu cầu qua E-Mail hay qua Fax thì các giấy tờ đó sẽ không được bổ sung vào hồ sơ của Quý vị.

Tất cả các loại giấy tờ, tờ hướng dẫn và mẫu đơn xin thị thực của Đại sứ quán đều miễn phí.

Mọi thông tin về quy trình xin cấp thị thực Quý vị có thể tìm trên trang Web của Đại sứ quán [www.hanoi.diplo.de](http://www.hanoi.diplo.de).

### Những giấy tờ cần nộp:

Đánh dấu vào ô bên trái những giấy tờ Quý vị sẽ nộp (x)		
<b>1</b>	<b>Hai đơn xin thị thực khai đầy đủ và tự tay ký tên, kèm theo bản tuyên bố theo quy định tại Mục 8, Khoản 2, Điều 54 và Điều 53 Luật Cư trú</b>	
<input type="checkbox"/>	2 tờ khai xin thị thực	Điền tờ khai đầy đủ bằng tiếng Đức (tên phải khai đúng theo hộ chiếu) và tự tay ký tên. Tờ khai Quý vị xem <a href="#">tại đây</a> .
<input type="checkbox"/>	Bản tuyên bố theo quy định tại Mục 8, Khoản 2, Điều 54 và Điều 53 Luật Cư trú	Tự tay điền vào và ký tên
<b>2</b>	<b>3 ảnh hộ chiếu mới chụp, giống nhau</b>	
<input type="checkbox"/>	3 ảnh hộ chiếu	Dán vào mỗi tờ khai 1 ảnh và 1 ảnh để rời nộp kèm. <u>Lưu ý:</u> Nền ảnh phải trắng, khuôn mặt phải được chụp trực diện, mắt không bị che và không được chỉnh sửa ảnh.
<b>3</b>	<b>Hộ chiếu</b>	
<input type="checkbox"/>	Một hộ chiếu có giá trị và đã ký tên	Bản gốc và 2 bản phô tô trang có ảnh. Hộ chiếu phải còn hạn ít nhất 3 tháng sau ngày thị thực hết hạn
<b>4</b>	<b>Những giấy tờ/ hồ sơ khác cho mục đích đi thực tập và mục đích chuyển đi</b>	
<input type="checkbox"/>	Lý lịch dạng bảng theo trình tự thời gian liên tục	Đặc biệt phải nêu quá trình học nghề, học đại học hoặc nghề nghiệp cho đến nay

<input type="checkbox"/>	<u>Nếu thực tập liên quan đến học đại học hoặc</u>	Giấy chứng nhận của cơ quan giới thiệu việc làm tại Đức (ZAV) có ghi nơi thực tập <b>và</b> Chứng nhận nhập học của trường đại học
<input type="checkbox"/>	<u>Thực tập không do cơ quan giới thiệu việc làm ZAV giới thiệu</u>	Hợp đồng thực tập đã ký với những chi tiết cụ thể về công việc dự định, tiền lương và số giờ thực tập trong tuần, kế hoạch đào tạo bồi dưỡng và địa chỉ tại Đức <b>và</b> Bảng chứng về việc học đại học, giấy chứng nhận học đại học hoặc các thông tin khác về quá trình đào tạo cho đến nay.
<b>5</b>	<b>Tài chính cho thời gian lưu trú/ Lương thực tập</b>	
	Đề nghị Quý vị lưu ý là sau khi trừ đi tiền đóng bảo hiểm xã hội, tiền thuê nhà (trong đó có cả các phụ phí) và chi phí duy trì chỗ thực tập 100 Euro thì phải còn 399 Euro một tháng. <u>Chứng nhận tài chính bằng:</u>	
<input type="checkbox"/>	Giấy cam kết theo quy định của Luật cư trú, có nêu dự định thực tập <b>hoặc</b>	Giấy chứng nhận theo mẫu quốc gia về việc người thứ ba đảm nhận chi phí, còn gọi là Giấy cam kết bảo lãnh (Quý vị có thể hỏi thông tin chi tiết tại cơ quan ngoại kiều nơi cư trú của người đứng ra cam kết – người cam kết cư trú lâu dài ở nước ngoài có thể đến làm giấy cam kết tại cơ quan đại diện của Đức có thẩm quyền đối với nơi cư trú của người đó.)
<input type="checkbox"/>	Xuất trình chứng nhận một tài khoản phong tỏa	Bảng cách chuyển số tiền cần thiết vào một tài khoản phong tỏa tại Đức (ví dụ: tại ngân hàng VietinBank hoặc Deutsche Bank)

**Tất cả các giấy tờ đều phải nộp bản gốc và hai bản phô tô.** Bản gốc sẽ được trả lại sau khi quy trình xét duyệt hồ sơ kết thúc.

**Quý vị lưu ý phải nộp hồ sơ xin thị thực đầy đủ.**

**Tất cả các văn bản không được viết bằng tiếng Đức (trừ giấy tờ bằng tiếng Anh) đều phải được dịch sang tiếng Đức và đề nghị Quý vị nộp hai bản dịch cho mỗi văn bản.**

Tùy từng trường hợp, Đại sứ quán có thể yêu cầu nộp bổ sung giấy tờ. Thời gian xét duyệt mỗi hồ sơ rất khác nhau và thông thường kéo dài từ 8-12 tuần. Trong thời gian này Đại sứ quán không trả lời các câu hỏi về tình hình xét duyệt hồ sơ cũng như không có tác động đến thời gian xử lý hồ sơ của các cơ quan có thẩm quyền tại Đức. Vì không thăm tra được nhân thân của người gọi điện thoại, nên vì lý do bảo mật dữ liệu, Đại sứ quán sẽ không cung cấp thông tin qua điện thoại về tình hình các hồ sơ này.

Phòng thị thực chỉ được phép cung cấp thông tin về quy trình xét duyệt cấp thị thực cho:

- Người nộp đơn xin thị thực hoặc
- Bên thứ ba có giấy ủy quyền của người nộp đơn.

#### **Lệ phí:**

**Người từ 18 tuổi trở lên:** 60 Euro (trả bằng tiền đồng Việt Nam theo tỷ giá tại thời điểm nộp hồ sơ). Lệ phí trả trực tiếp tại cửa nhận hồ sơ của Đại sứ quán. Trong trường hợp hồ sơ xin cấp thị thực bị từ chối, người nộp hồ sơ sẽ không được hoàn trả lệ phí.

**Người dưới 18 tuổi:** 30 Euro (trả bằng tiền đồng Việt Nam theo tỷ giá tại thời điểm nộp hồ sơ). Lệ phí trả trực tiếp tại cửa nhận hồ sơ của Đại sứ quán. Trong trường hợp hồ sơ xin cấp thị thực bị từ chối, người nộp hồ sơ sẽ không được hoàn trả lệ phí.

**Đơn xin cấp thị thực của thành viên trong gia đình riêng** (vợ, chồng, con vị thành niên, bố, mẹ) của công dân Đức, công dân các nước thuộc Liên minh châu Âu/ khu vực kinh tế châu Âu được miễn lệ phí xét duyệt. Ngoài lệ phí thị thực người nộp hồ sơ không phải nộp một khoản lệ phí nào khác!